

Indice / Índice

Abbreviazioni / Abreviaturas	11
Premessa all'edizione spagnola, Luciano Formisano	13
PRIMA PARTE:	
Saggi preliminari	
Carlos Martínez Shaw	
<i>La spedizione di Magellano-Elcano (1518-1522)</i>	19
Andrea Canova	
<i>La Relazione, i viaggi, gli anni</i>	43
Soledad Aguilar Domingo e María Enriqueta Pérez Vázquez	
<i>Nota delle traduttrici</i>	55
SECONDA PARTE:	
Andrea Canova	
Introduzione alla <i>Relazione</i> di Antonio Pigafetta	61
<i>Antonio Pigafetta: una biografia frammentaria</i>	63
Relazione del primo viaggio attorno al mondo:	
<i>uno dei titoli possibili</i>	81
<i>"Fortuna e sfortuna" della Relazione attraverso i secoli</i>	89
<i>Esperienza e letteratura nella Relazione</i>	101
<i>I vocabolari esotici</i>	133

INDICE / ÍNDICE

TERZA PARTE:

Antonio Pigafetta	
<i>Relazione del primo viaggio attorno al mondo</i>	139
Nota linguistica e criteri di trascrizione	141
Nota al testo	155
<i>Relazione del primo viaggio attorno al mondo</i>	159
Appendice: <i>Trattato di navigazione</i>	
Appunti sul testo e la tradizione	351
<i>Trattato di navigazione</i>	354

* * *

<i>Prefacio a la edición española</i> , Luciano Formisano	375
---	-----

PRIMERA PARTE:

Estudios preliminares	
Carlos Martínez Shaw	
<i>La expedición de Magallanes-Elcano (1518-1522)</i>	383
Andrea Canova	
La <i>Relación</i> , los viajes, los años	407
Soledad Aguilar Domingo y María Enriqueta Pérez Vázquez	
<i>Nota de las traductoras</i>	419

SEGUNDA PARTE:

Andrea Canova	
Introducción a la <i>Relación</i> de Antonio Pigafetta	425
<i>Antonio Pigafetta: una biografía fragmentaria</i>	427
Relación del primer viaje alrededor del mundo:	
<i>uno de los títulos posibles</i>	445
“ <i>Fortunios e infortunios</i> ” de la <i>Relación</i> a lo largo de los siglos ...	453
<i>Experiencia y literatura en la Relación</i>	467
<i>Los vocabularios exóticos</i>	501

TERCERA PARTE:

Antonio Pigafetta	
<i>Relación del primer viaje alrededor del mundo</i>	509
Nota lingüística y criterios de transcripción	511

INDICE / ÍNDICE

Nota al texto	525
<i>Relación del primer viaje alrededor del mundo</i>	529
Apéndice: <i>Tratado de navegación</i>	
Apuntes sobre el texto y la tradición	699
<i>Tratado de navegación</i>	703
Bibliografía / Bibliografía	715
Indice lessicale / Índice léxico	749
Indice dei nomi / Índice de nombres	767